

COMMUNICATION

Les familles bilingues

NIVEAU

Intermédiaire

NUMÉRO

FR_B1_2054X

LANGUE

Français

Objectifs

- Je peux m'exprimer sur le thème des familles bilingues et leurs spécificités.
- Je peux discuter à propos des familles bilingues.



Discutez

Discutez ensemble.



Aimeriez-vous faire
partie d'une famille
bilingue ?

Pourquoi ?



Les familles bilingues

Il existe de plus en plus de **familles bilingues** dans le monde. Des familles dans lesquelles **deux langues** différentes sont parlées.

bilinguisme

Le bilinguisme est le fait de parler deux langues couramment.

plurilinguisme

Il est français, mais il parle anglais au travail et espagnol à la maison. Cet homme est plurilingue.

langue étrangère

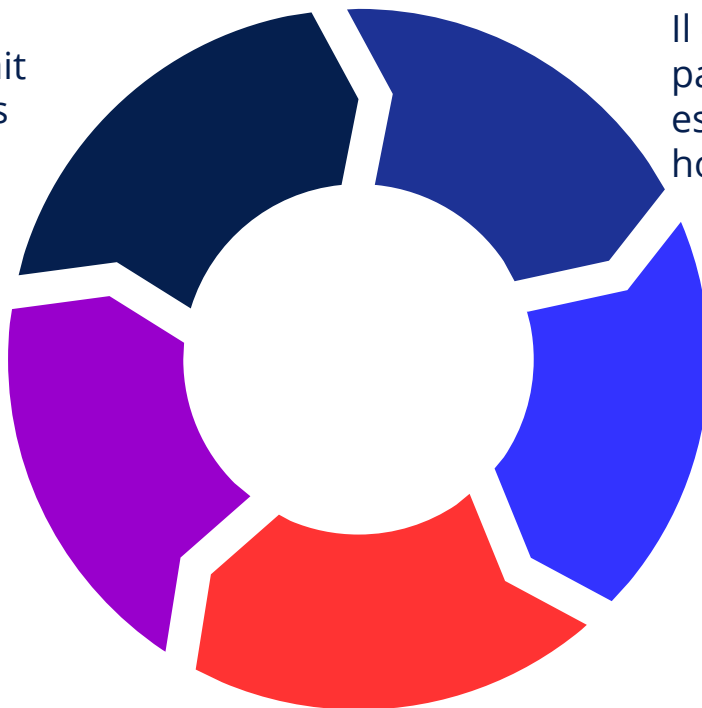
Le français est ma langue maternelle, mais j'aime apprendre les langues étrangères.

parler couramment

Il aimerait parler couramment trois langues.

être bilingue

Ce garçon est bilingue, il parle anglais et chinois.





Vocabulaire

Complétez avec les mots de la liste.

- 1 Nous parlons deux langues à la maison car notre _____ est bilingue.
- 2 J'étudie une _____ à l'école pour élargir mes horizons.
- 3 Mon ami est né en France mais a grandi en Espagne, donc il est _____.
- 4 Après plusieurs années d'études, je parle _____ la langue italienne.
- 5 En tant que diplomate, il est important d'être _____ pour communiquer avec des personnes de différentes cultures.

plurilingue
bilingue
couramment
famille
langue étrangère



À votre avis ?

Faites des suppositions sur les langues parlées par ces personnes.

À mon avis, ils passent d'une langue à l'autre sans problème...

Dans leur vie de tous les jours, ils...





Discutez

Quelles sont les méthodes et les stratégies mises en place par les couples multiculturels pour apprendre plusieurs langues à leurs enfants ?



Donnez des exemples intéressants de familles multiculturelles et bilingues que vous connaissez.



Imaginez

Imaginez pourquoi ces personnes parlent ces langues.

1 Marie parle couramment le français et l'arabe.



Son père est français et sa mère est tunisienne.

2 Josée parle français et espagnol.



3 Robert parle couramment le vietnamien, l'arabe et le français.



4 Noé et Lena parlent anglais, allemand, russe et espagnol.



5 Il parle couramment le japonais et le coréen.





Vocabulaire

interculturel

*Les différences **interculturelles** rendent notre famille encore plus intéressante.*

métissage

*Ces enfants ont une mère indienne et un père américain, ils sont **métis**.*

identité culturelle

*Nous avons tous une **identité culturelle** différente, mais nous sommes tous amis.*

ethnocentrisme

*Cet individu a tendance à penser que sa culture est supérieure aux autres, c'est de l'**ethnocentrisme**.*



Décrivez

Imaginez et **décrivez** le quotidien d'une famille bilingue.



La famille bilingue



Avantages et désavantages

Quels sont les avantages et les désavantages de faire partie d'une famille bilingue ?

Faites une liste pour les enfants et une pour les parents.

Avantages

Désavantages



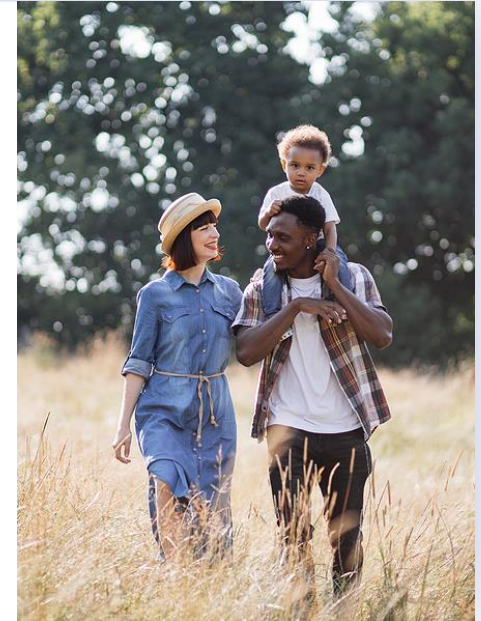
Un peu de lecture

Complétez le texte avec les mots de la case rouge.

Les familles _____ sont de plus en plus nombreuses dans notre _____ globalisée. Les voyages, les _____, le _____ donnent la possibilité de nouer des liens avec des personnes de _____ différentes plus facilement.

Dans ces relations, la _____ et le _____ de l'autre et de sa culture sont décisifs pour le succès de la _____.

_____, il n'est pas rare que les familles multiculturelles soient confrontées à des _____, telles que des problèmes de communication _____, des procédures administratives sans fin, ou bien même de la _____.



relation, société, travail, multiculturelles, études, complications, interculturelle, cependant, cultures, communication, discrimination, respect.



Discutez

Imaginez que vous faites partie d'une famille multiculturelle et bilingue: la vôtre et la culture française.



Que faites-vous pour
réussir à conserver les
deux cultures ?

Comment éviter qu'une
culture prenne plus
d'importance que
l'autre ?



Expressions idiomatiques

Voici quelques expressions idiomatiques sur les langues et les façons de s'exprimer.

Complétez ces phrases et essayez d'en **deviner** le sens.

1 Parler comme une vache _____.

2 Ne pas avoir la langue dans sa _____.

3 Avoir la _____ bien pendue.

4 Être une langue de _____.

5 _____ dans sa barbe.

parler
vipère
espagnole
poche
langue
nœuds





Jeu de rôle

En **classe entière** ou en **breakout rooms** :

Vous êtes sceptique sur les avantages du bilinguisme. Vous consultez un·e conseiller·ère pour décider si ça vaut la peine d'apprendre une deuxième langue.



Le ou la conseiller·ère

Essayez de convaincre la personne à apprendre une deuxième langue.

Si vous apprenez l'espagnol, vous pourrez communiquer avec des personnes hispanophones.

Apprendre une deuxième langue peut être un processus long et difficile, et cela peut être décourageant.



L'apprenant·e

Vous n'êtes pas sûr·e si apprendre une deuxième langue est vraiment pratique.

- plus d'opportunités
- l'ouverture d'esprit
- le coût
- la confusion entre les langues
- ...



Avant d'entrer dans la **breakout room**, prenez une **photo** de l'exercice.



Fin de la leçon :

Expression

Faire bloc

Sens : se serrer les coudes, se soutenir mutuellement dans une situation difficile

Exemple : *La famille fait bloc lorsqu'un de ses membres est malade, pour lui apporter du soutien et de l'amour.*



Pratique additionnelle



Vocabulaire

Complétez avec les mots de la liste.

- 1 Les enfants de cette _____ ont un avantage linguistique.
- 2 Il est important de maîtriser au moins une _____ dans un monde de plus en plus mondialisé.
- 3 Être _____ peut ouvrir de nombreuses portes dans le monde professionnel.
- 4 Elle a déménagé en Allemagne il y a deux ans et parle maintenant _____ l'allemand.
- 5 Cette entreprise internationale recherche des employés _____ pour travailler dans leurs bureaux à l'étranger.

plurilingues
bilingue
couramment
famille bilingue
langue étrangère



Débats

Choisissez un sujet de débat et **échangez** avec vos camarades.

Le bilinguisme devrait être encouragé dans tous les pays.



Le bilinguisme peut causer des problèmes d'identité.

Les enfants devraient apprendre une deuxième langue dès leur plus jeune âge.



Expressions idiomatiques

Complétez ces phrases.

1 Je ne parle pas très bien espagnol, je parle comme une vache
_____.

2 Il ne dit jamais ce qu'il pense, il a toujours la langue dans sa
_____.

3 Elle est très bavarde et adore parler, elle a la langue bien
_____.

4 Elle dit toujours des choses méchantes, c'est une vraie langue de
_____.

5 Je n'ai pas compris ce qu'il a dit, il parlait dans sa _____.

barbe
vipère
pendue
espagnole
poche



Corrigés

P. 5 : 1. famille 2. langue étrangère 3. bilingue 4. couramment 5. plurilingue

P. 12 : 1. multiculturelles, 2. société, 3. études, 4. travail , 5. cultures, 6. communication, 7. respect, 8. relation, 9. Cependant, 10. complications, 11. interculturelle, 12. discrimination

P. 14 : 1. espagnole, 2. poche, 3. langue, 4. vipère , 5. parler

P. 19 : 1. famille bilingue, 2. langue étrangère, 3. bilingue, 4. couramment, 5. plurilingues

P. 21 : 1. espagnole, 2. poche, 3. pendue, 4. vipère, 5. barbe



Résumé

Les familles bilingues

- *le bilinguisme ; le plurilinguisme*
- *la langue étrangère*
- *Parler couramment ; être bilingue*

Les expressions idiomatiques

- *Parler comme une vache espagnole ; avoir la langue dans sa poche ; avoir la langue bien pendue ; se faire des nœuds à la langue ; parler dans sa barbe*
- *Je ne parle pas très bien espagnol, je parle comme une vache espagnole.*



Vocabulaire

le bilinguisme

le plurilinguisme

bilingue

parler couramment

la langue étrangère

métis, métisse

interculturel, interculturelle

l'ethnocentrisme

le métissage

l'identité culturelle

